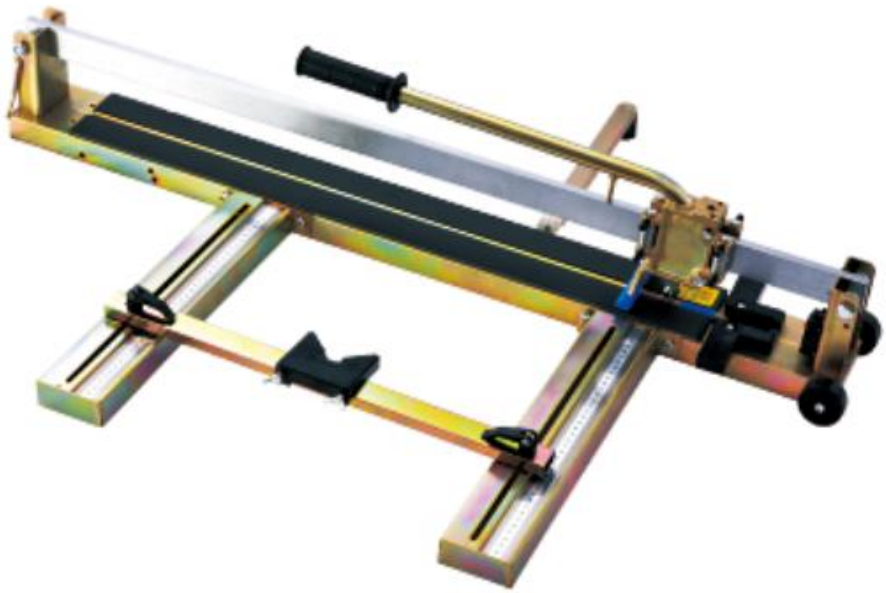
KRAFTNER

Tile cutter

KF-5402 KF-9728



Operation Manual

English

Product Display & Accessories

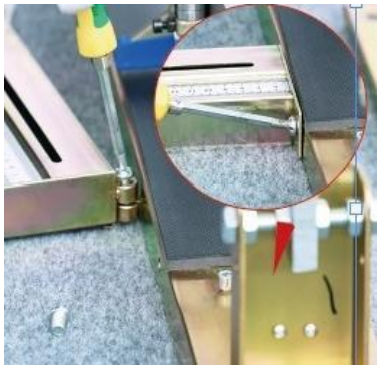
Check all parts are complete after receiving goods, contact customer service if missing parts.Full all-metal set includes:

1. Main machine body
2. Base plate set
3. Accessory bag



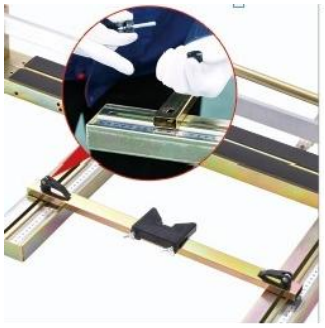
Installation Steps

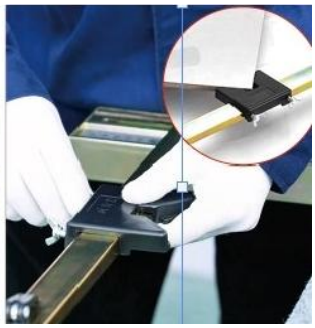
· Take screws from accessory bag, install base plate onto machine.



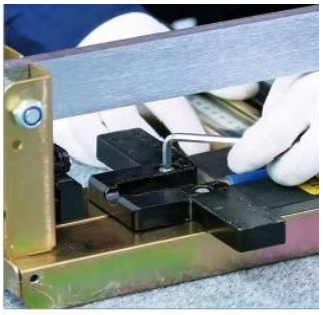
· Unscrew nuts on sliding rod, align sliding tube with square tube; only install one side for daily use.

· For diagonal tile cutting: mount triangular fitting on square tube, fix with screws after positioning.



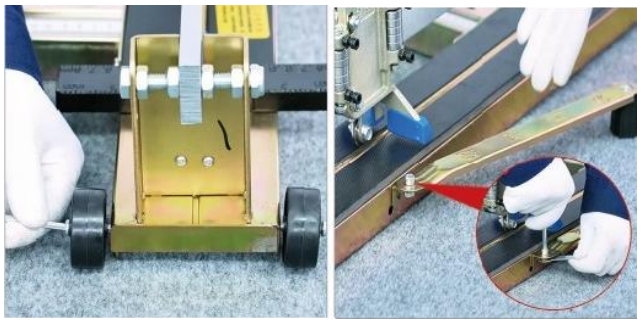


· Remove screws, slide scale ruler through hole, lock screws after aligning ruler vertical to machine.



· Take out roller wheel and mounting screws (2 pcs), install to front end of machine.

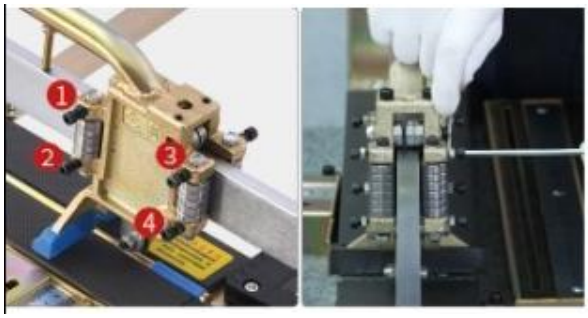
· Thread matching screws through small holes on machine, fix support bracket.



Debugging Guide

1. Head Debugging

If the cutter head moves stiffly or shakes violently when pushing: use inner hex wrench to adjust 4 screws (8 screws for severe shaking, 4 on front + 4 on back).



2. Infrared Laser Debugging

Check if laser aligns with cutter wheel:

- Laser shifts right: adjust screw No.1
- Laser shifts left: adjust screw No.2Tightness is adjustable.

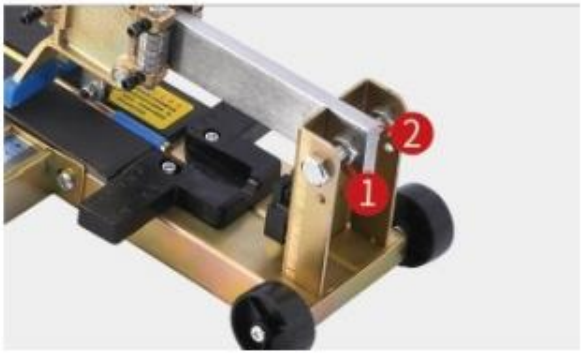


3. Rail Debugging

If cut tile shows arc deformation: adjust nuts at both rail ends to straighten rail.

- Arc tilts right: loosen nut 2, tighten nut 1, check rail straightness

- Arc tilts left: loosen nut 1, tighten nut 2, check rail straightness



How to Use Manual Tile Cutter

Step1 Marking line: Place tile flat on base. Unfold support stand if needed. Hold handle, rest cutter wheel on tile surface, push forward evenly to draw a full straight uniform line.

Step2 Cutting: Press the foot pedal firmly onto tile along the marked line, push handle down to split tile cleanly.

Tips: The cutter wheel is made of hard alloy with high hardness. Push handle gently to draw complete lines; too much force will cause jagged edges and wear the wheel quickly. Keep wheel vertical to tile for flat cuts.

Important Notes

1. Draw one single continuous full line per tile, do not repeat marking.
2. Avoid repeated scratching same line to prevent inaccurate cutting & wheel abrasion.
3. Keepguide rail clean, wipe water & dust timely.
4. Align tile center with cutter wheel track before cutting.

Warm Reminder:

Thinner cutter wheel = smoother cross-section; thicker wheel leads rough, jagged edges. Apply steady even force when pushing, do not pause mid-line to avoid tile breakage.

Polski

Prezentacja produktu i akcesoria

Po otrzymaniu towaru sprawdź kompletność części, w razie braków skontaktuj się z obsługą klienta.Zestaw z całkowicie metalowym korpusem: 1.Korpus urządzenia 2.Zestaw podstawy 3.Worek z akcesoriami

Kroki montażu

1. Wyjmij śruby z worka akcesoriów i zamontuj podstawę na korpusie.
2. Odkręć nakrętki pręta przesuwnego, dopasuj rurę przesuwną do rurki kwadratowej; do codziennego użytku wystarczy montaż jednej strony.
3. Do cięcia płytek po przekątnej: zamontuj element trójkątny na rurce kwadratowej, zamocuj śrubami po ustawieniu pozycji.
4. Odkręć śruby, przewlecz linijkę skalującą przez otwór, zamknij śruby po wyrównaniu linijki pionowo z korpusem.
5. Wyjmij kółko rolkowe i śruby montażowe (2 sztuki), zamontuj na przednim końcu maszyny.
6. Przewlecz dopasowane śruby przez małe otwory w korpusie, zamocuj wspornik podporowy.

Instrukcja regulacji

1. Regulacja głowicy tnącej

Jeśli głowica porusza się z dużym oporem lub mocno trzęsie podczas przesuwania: kluczem sześciokątnym wewnętrznym dostosuj 4 śruby (przy silnym trzęsieniu 8 śrub – 4 z przodu, 4 z tyłu).

2. Regulacja lasera podczerwonego

Sprawdź, czy laser pokrywa się z kołem tnącym:

- Laser przesunięty w prawo: dostosuj śrubę nr 1
- Laser przesunięty w lewo: dostosuj śrubę nr 2Można regulować stopień dokręcenia.

3. Regulacja szyny prowadzącej

Jeśli przecięta płytka ma zakrzywiony brzeg: dostosuj nakrętki na obu końcach szyny, aby wyprostować tor.

- Zakrzywienie w prawo: poluzuj nakrętkę 2, dokręć nakrętkę 1, sprawdź prostotę szyny
- Zakrzywienie w lewo: poluzuj nakrętkę 1, dokręć nakrętkę 2, sprawdź prostotę szyny

Jak używać ręcznej maszyny do cięcia płytek

Krok 1 Zarysowanie linii cięcia: Połóż płytkę płasko na podstawie. W razie potrzeby rozłóż wspornik. Chwyć rączkę, oprzyj koło tnące na powierzchni płytki i równomiernie przesuń do przodu, aby narysować jednolitą, pełną prostą linię.Krok 2 Przecięcie: Mocno dociśnij stopę dociskową do płytki wzdłuż linii, naciśnij rączkę w dół, aby czysto rozłamać płytkę.Porada: Koło tnące wykonane jest z twardego stopu o wysokiej twardości. Delikatne przesuwanie rączki tworzy pełną linię; zbyt duży nacisk powoduje postrzępione krawędzie i szybkie zużycie koła. Trzymaj koło prostopadle do płytki, aby uzyskać gładkie cięcie.

Ważne uwagi

1. Na każdą płytkę narysuj jedną ciągłą pełną linię, nie powtarzaj rysowania.
2. Nie zarysowuj wielokrotnie tej samej linii – zniszczy dokładność cięcia i koło tnące.
3. Utrzymuj szynę prowadzącą w czystości, natychmiast usuwaj wodę i pył.
4. Przed cięciem wyrównaj środek płytki z torami koła tnącego.

Powiadomienie: Im cieńsze koło tnące, tym gładksze przekrój; grube koło daje postrzępione brzegi. Przesuwaj urządzenie równomiernie, nie zatrzymuj się w trakcie rysowania linii – płytka może pęknąć.

Română

Prezentare produs și accesorii

Verificați dacă toate piesele sunt complete la primire, contactați serviciul clienți dacă lipsesc componente.Set complet din metal: 1.Corp utilaj 2.Set placă bază 3.Sac cu accesorii

Pași de instalare

1. Luați șuruburile din sacul cu accesorii și montați placa bază pe corp.
2. Deșurubați piulițele tijei glisante, aliniați tubul glisant cu tubul pătrat; pentru uz zilnic montați doar o parte.
3. Pentru tăiere diagonală plăci: montați piesa triunghiulară pe tubul pătrat, fixați cu șuruburi după poziționare.

4. Scoateți șuruburile, treceți rigla gradată prin orificiu, blocați șuruburile după alinierea riglei vertical cu corpul.
5. Extrageți roata rulantă și șuruburile de montaj (2 bucăți), montați-le la capătul frontal al utilajului.
6. Treceți șuruburile potrivite prin orificiile mici ale corpului, fixați suportul de susținere.

Ghid reglaje

1. Reglaj cap de tăiere

Dacă capul se mișcă greu sau tremură puternic la împingere: utilizați cheia hexagonală interioară pentru a regla 4 șuruburi (8 șuruburi la tremurări severe: 4 față, 4 spate).

2. Reglaj laser infraroșu

Verificați dacă laserul se aliniază cu roata de tăiere:

- Laser deplasat spre dreapta: reglați șurubul nr.1
- Laser deplasat spre stânga: reglați șurubul nr.2Gradul de strângere este ajustabil.

3. Reglaj șină de ghidare

Dacă placa tăiată are margine arcuită: reglați piulițele de la cele două capete ale șinei pentru a îndrepta calea.

- Arc spre dreapta: slăbiți piulița 2, strângeți piulița 1, verificați dreptatea șinei
- Arc spre stânga: slăbiți piulița 1, strângeți piulița 2, verificați dreptatea șinei

Cum se utilizează tăietor manual de plăci

Pas 1 Trasare linie tăiere: Așezați placa orizontal pe bază. Desfaceți suportul dacă este necesar. Prindeți mânerul, așezați roata de tăiere pe suprafața plăcii și împingeți uniform înainte pentru a trasa o linie dreaptă continuă.Pas 2 Tăiere: Apăsați ferm piciorul de presare pe placă de-a lungul liniei, apăsați mânerul în jos pentru a despărți curat placa.Sfat: Roata de tăiere este din aliaj dur, duritate înaltă. Împingeți mânerul ușor pentru linii complete; forța excesivă creează margini zimțate și uzură rapidă a roții. Țineți roata perpendicular pe placă pentru secțiuni netede.

Precauții importante

1. Desenați o singură linie continuă pe fiecare placă, nu repetați trasarea.
2. Evitați zgârierea repetată a aceleași linii – scade precizia și uză roata.

3. Mențineți șina curată, ștergeți imediat apă și praf.
4. Aliniați centrul plăcii cu traseul roții înainte de tăiere.

Atenționare: Cu cât roata este mai subțire, cu atât secțiunea este mai netedă; roata groasă produce margini zimțate. Împingeți uniform, nu opriți pe parcursul trasării, altfel placa se poate rupe.

Български

Представяне на продукта и аксесоари

Проверете дали всички части са налични при получаване, свържете се с поддръжка на клиенти при липсващи елементи.Пълен метален комплект:
1. Корпус на машината 2. Комплект основа 3. Торба с аксесоари

Стъпки по монтаж

1. Извадете винтовете от торбата с аксесоари и монтирайте основата върху корпуса.
2. Отвинтете гайките на плъзгащия прът, подравнете плъзгащата тръба с квадратната тръба; за ежедневна употреба монтирайте само едната страна.
3. За диагонално рязане на плочки: монтирайте триъгълния елемент върху квадратната тръба, фиксирайте с винтове след позициониране.
4. Отвинтете винтовете, прекарайте градуираната линийка през отвора, затегнете винтовете след вертикално подравняване с корпуса.
5. Извадете ролковото колело и монтажните винтове (2 бр.), монтирайте ги на предния край на машината.
6. Прекарайте подходящите винтове през малките отвори на корпуса, фиксирайте опорната стойка.

Ръководство за настройки

1. Настройка на режещата глава

Ако главата се движи трудно или тресе силно при бутане: използвайте вътрешен шестостен ключ, за да регулирате 4 винта (при силно тресене 8 винта – 4 отпред, 4 отзад).

2. Настройка на инфрачервен лазер

Проверете дали лазерът съвпада с режещото колело:

- Лазерът е изместен надясно: регулирайте винт №1

- Лазерът е изместен наляво: регулирайте винт №2Степента на затягане се регулира.

3. Настройка на направляващата шина

Ако нарязаната плочка има изкривен ръб: регулирайте гайките в двата края на шината, за да изправите пътя.

- Изкривяване надясно: разхлабете гайка 2, затегнете гайка 1, проверете правотата на шината
- Изкривяване наляво: разхлабете гайка 1, затегнете гайка 2, проверете правотата на шината

Как да използвате ръчна машина за рязане на плочки

Стъпка 1 Начертаване на линия за рязане: Поставете плочката хоризонтално върху основата. Разгънете опората при нужда. Хванете дръжката, опрете режещото колело върху повърхността на плочката и равномерно бутнете напред, за да начертаете непрекъсната права линия.Стъпка 2 Рязане: Силно притиснете притискащото стъпало към плочката по линията, натиснете дръжката надолу, за да разделите чисто плочката.Съвет: Режещото колело е от твърд сплав с висока твърдост. Леко бутане на дръжката създава пълна линия; прекалено силен натиск създава зъбчести ръбове и бързо износва колелото. Дръжте колелото перпендикулярно на плочката за гладки срезове.

Важни бележки

1. На всяка плочка начертайте само една непрекъсната линия, не повтаряйте чертането.
2. Не драскайте многократно една и съща линия – намалява точността и износва колелото.
3. Поддържайте шината чиста, веднага избършете вода и прах.
4. Подравнете центъра на плочката с пътя на колелото преди рязане.

Напомняне: Колкото по-тънко е режещото колело, толкова по-гладък е среза; дебелото колело създава зъбчести ръбове. Бутайте равномерно, не спирайте по време на чертане, иначе плочката може да се счупи.

Magyar

Termékbemutató és tartozékok

Átvételkor ellenőrizze az összes alkatrész meglétét, hiány esetén lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.Teljes fém készlet tartalma: 1.Gépváz 2.Alaplemez készlet 3.Tartozék tasak

Szerelési lépések

1. Vegye ki a csavarokat a tartozék tasakból, szerelje fel az alaplemezt a gépre.
2. Csavarja ki a csúszó rúd anyáit, igazítsa össze a csúszócsövet a négyzetes csővel; napi használathoz csak az egyik oldalt szerelje fel.
3. Átlós vágáshoz: szerelje fel a háromszög alakú elemet a négyzetes csőre, pozicionálás után rögzítse csavarokkal.
4. Vegye ki a csavarokat, húzza át a skálázó vonalzót a lyukon, rögzítse a csavarokat, miután a vonalzót függőlegesen igazította a vázhoz.
5. Vegye ki a görgő kereket és a szerelőcsavarokat (2 db), szerelje fel a gép elülső végére.
6. Húzza át a megfelelő csavarokat a váz kis lyukain, rögzítse a tartókonzolt.

Beállítási útmutató

1. Vágófej beállítás

Ha a vágófej nehezen mozog vagy erősen rázódik tolás közben: belső hatszög kulccsal állítsa a 4 csavart (erős rázódás esetén 8 csavar: 4 elöl, 4 hátul).

2. Infravörös lézer beállítás

Ellenőrizze, hogy a lézer egy vonalban van-e a vágókerékkel:

- Ha a lézer jobbra tolódik: állítsa az 1. számú csavart
- Ha a lézer balra tolódik: állítsa a 2. számú csavartA szorítás mértéke állítható.

3. Vezető sín beállítás

Ha a vágott csempe ívelt szélű: állítsa a sín két végén lévő anyákat, hogy kiegyenesítse a pályát.

- Jobbra ívelt szél: lazítsa a 2. anyát, húzza meg az 1. anyát, ellenőrizze a sín egyenességét
- Balra ívelt szél: lazítsa az 1. anyát, húzza meg a 2. anyát, ellenőrizze a sín egyenességét

Kézi csempevágó használata

1. lépés Vágóvonal rajzolása: Helyezze a csempét simán az alaplemezre. Szükség esetén hajtsa ki a tartókonzolt. Fogja meg a fogantyút, helyezze a vágókereket a csempe felületére, és egyenletesen tolja előre, hogy folyamatos egyenes vonalat rajzoljon.
2. lépés Vágás: Erősen nyomja a nyomótalpat a csempére a vonal mentén, nyomja le a fogantyút, hogy tiszta törést hozzon létre.Tipp: A vágókerék kemény ötvözetből készült, nagy keménységű. Finom tolás teljes vonalat hoz létre; túl nagy nyomás szaggatott szélhez és gyors kerék kopáshoz vezet. Tartsa a kereket merőlegesen a csempére sima vágási felülethez.

Fontos figyelmeztetések

1. Minden csempére csak egy folyamatos teljes vonalat rajzoljon, ne rajzolja újra ugyanazt a vonalat.
2. Kerülje ugyanazon vonal többszöri karcolását, rontja a vágási pontosságot és elkopja a kereket.
3. Tartsa tisztán a vezető sínt, azonnal törölje le a vizet és a port.
4. Vágás előtt igazítsa a csempe közepét a vágókerék pályájához.

Figyelmeztetés: Minél vékonyabb a vágókerék, annál simább a vágási felület; vastag kerék szaggatott szélű vágást eredményez. Egyenletesen tolja a gépet, ne álljon meg a vonal rajzolása közben, különben a csempe eltörhet.

Українська

Представлення товару та комплектуючі

Перевірте повноту деталей після отримання, при відсутності комплектуючих зв'яжіться з підтримкою клієнтів.Повний металевий набір: 1. Корпус верстату 2. Комплект основи 3. Сумка з комплектуючими

Етапи монтажу

1. Візьміть гвинти з сумки з комплектуючими та закріпіть основу на корпусі.
2. Відкрутіть гайки ковзного стрижня, вирівняйте ковзну трубку з квадратною трубкою; для повсякденного використання достатньо закріпити одну сторону.

3. Для діагонального різання плитки: встановіть трикутний елемент на квадратну трубку, зафіксуйте гвинтами після налаштування позиції.
4. Відкрутіть гвинти, протягніть лінійку з розміткою через отвір, затисніть гвинти після вертикального вирівнювання з корпусом.
5. Дістаньте роликове колесо та монтажні гвинти (2 шт.), встановіть їх на передній кінець верстату.
6. Протягніть відповідні гвинти через маленькі отвори корпусу, закріпіть опорну стійку.

Інструкція з налаштувань

1. Налаштування різальної голівки

Якщо голівка рухається з великим опором або сильно трясеться при штовханні: використовуйте внутрішній шестигранний ключ для регулювання 4 гвинтів (при сильному трясінні 8 гвинтів: 4 спереду, 4 ззаду).

2. Налаштування інфрачервоного лазера

Перевірте, чи збігається лазер з різальним колесом:

- Лазер зміщений праворуч: налаштуйте гвинт №1
- Лазер зміщений ліворуч: налаштуйте гвинт №2Ступінь затягування регулюється.

3. Налаштування напрямної шини

Якщо розрізана плитка має вигнутий край: налаштуйте гайки на двох кінцях шини для вирівнювання доріжки.

- Вигин праворуч: послабте гайку 2, затисніть гайку 1, перевірте рівність шини
- Вигин ліворуч: послабте гайку 1, затисніть гайку 2, перевірте рівність шини

Як використовувати ручний верстат для різання плитки

Крок 1 Нанесення лінії розрізу: Покладіть плитку рівно на основу. Розкладіть опору при необхідності. Візьміть ручку, поставте різальне колесо на поверхню плитки та рівномірно штовхніть вперед, щоб намалювати суцільну пряму лінію.Крок 2 Розрізання: Міцно притисніть натискну лапку до плитки вздовж лінії, натисніть ручку вниз для чистого розлому плитки.Порада: Різальне колесо виготовлене з твердого сплаву високої твердості. Легке штовхання ручки створює повну лінію; надмірне

зусилля призводить до нерівних країв та швидкого зносу колеса. Тримайте колесо перпендикулярно плитці для гладкого зрізу.

Важні зауваження

1. На кожну плитку наносіть лише одну суцільну лінію, не повторюйте малювання.
2. Уникайте багаторазового дряпання однієї лінії – це погіршує точність та зношує колесо.
3. Тримайте напрямну шину чистою, негайно витирайте воду та пил.
4. Перед різанням вирівняйте центр плитки з доріжкою різального колеса.

Нагадування: Чим тонше різальне колесо, тим гладкіший зріз; товсте колесо дає нерівні зубчасті краї. Штовхайте верстат рівномірно, не зупиняйтесь під час малювання лінії, інакше плитка може тріснути.

DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

ROMÂNĂ

Noi, OLIRAM BUSINESS S.R.L., declarăm pe propria răspundere că produsele marca KRAFTNER, respectiv Magnetic Welding Positioner（KF-7568/KF-4129/KF-9684）, Welding Electrodes（KF-2357/KF-8041）, Earth Auger Drill Bit（KF-5196/KF-6720/KF-1439/KF-8872/KF-3645）, Water Hose（KF-9206/KF-2518/KF-7783）, Water Hose with Coupling（KF-4067）, Meat Grinder（KF-9951）, Brush Sander（KF-3184）, Brush Sander Accessories（KF-6570/KF-2841/KF-7396/KF-5623/KF-8017）, Edge Router（KF-4705）, Metal Cutting Machine（KF-9132）, Axle Stand（KF-2268）, 3-Ring Gas Burner（KF-6849）, 2-Ring Gas Burner（KF-3907）, Grooving Machine (Wall Chaser)（KF-7521）, Milling Machine Accessories（KF-1184）, Ash Vacuum Cleaner（KF-8673）, Tile Cutter（KF-5402/KF-9728）, Paint Spray Gun（KF-3096/KF-9174）, Welding Wire（KF-7358）, PPR Pipe Welding Machine（KF-6519）, Hydraulic Jack（KF-4927）, Electric Chainsaw（KF-0419）Paint Spray Gun（KF-9174） sunt produse în serie și sunt conforme cu standardele și cerințele tehnice aplicabile menționate mai jos.

Conformitatea CE a fost evaluată în raport cu legislația UE aplicabilă, după caz, pentru fiecare categorie de produs: Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție, inclusiv Anexa V (examinarea UE de tip / Modulul B) pentru produsele PPE; Directiva 2006/42/EC privind mașinile; Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică; Directiva 2014/35/EU privind echipamentele electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune; Directiva 2011/65/EU privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, astfel cum a fost modificată prin Commission Delegated Directive (EU) 2015/863; Directiva 2000/14/EC privind emisia de zgomot în mediu de către echipamentele utilizate în exterior, acolo unde este aplicabil; și Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor.

Produsele electrice și electronice sunt conforme cu cerințele de compatibilitate electromagnetică și sunt fabricate în conformitate cu standardele armonizate EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 și EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021. Produsele de sudură respectă standardul EN 13479:2017, împreună cu EN ISO 2560:2020 și EN ISO 14341:2020. Componentele mecanice sunt fabricate în conformitate cu EN ISO 11681-1:2011, EN 60745-2-1:2010 și EN 1494:2000+A1:2008. Celelalte produse respectă cerințele generale de siguranță prevăzute în Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor.

Data înregistrării	2026.07.03

Administrator /
Reprezentant autorizat

Nume și funcție

Semnătură și ștampilă

ENGLISH

We, OLIRAM BUSINESS S.R.L., hereby declare under our sole responsibility that the KRAFTNER products, namely Magnetic Welding Positioner（KF-7568/KF-4129/KF-9684）, Welding Electrodes（KF-2357/KF-8041）, Earth Auger Drill Bit（KF-5196/KF-6720/KF-1439/KF-8872/KF-3645）, Water Hose（KF-9206/KF-2518/KF-7783）, Water Hose with Coupling（KF-4067）, Meat Grinder（KF-9951）, Brush Sander（KF-3184）, Brush Sander Accessories（KF-6570/KF-2841/KF-7396/KF-5623/KF-8017）, Edge Router（KF-4705）, Metal Cutting Machine（KF-9132）, Axle Stand（KF-2268）, 3-Ring Gas Burner（KF-6849）, 2-Ring Gas Burner（KF-3907）, Grooving Machine (Wall Chaser)（KF-7521）, Milling Machine Accessories（KF-1184）, Ash Vacuum Cleaner（KF-8673）, Tile Cutter（KF-5402/KF-9728）, Paint Spray Gun（KF-3096/KF-9174）, Welding Wire（KF-7358）, PPR Pipe Welding Machine（KF-6519）, Hydraulic Jack（KF-4927）, Electric Chainsaw（KF-0419）,Paint Spray Gun（KF-9174）, are series-produced items and conform to the applicable standards and technical requirements set out below.

CE conformity has been assessed against the applicable EU legislation, as applicable to each product category: Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, including Annex V (EU type-examination / Module B) for PPE products; Directive 2006/42/EC on machinery; Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility; Directive 2014/35/EU on electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as amended by Commission Delegated Directive (EU) 2015/863; Directive 2000/14/EC on noise emission in the environment by equipment for use outdoors, where applicable; and Regulation (EU) 2023/988 on general product safety.

The electrical and electronic products comply with electromagnetic compatibility requirements and are manufactured in accordance with the harmonized standards EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, and EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021. The welding consumables comply with EN 13479:2017 together with EN ISO 2560:2020 and EN ISO 14341:2020. The mechanical components are manufactured in accordance with EN ISO 11681-1:2011, EN 60745-2-1:2010, and EN 1494:2000+A1:2008. The remaining products comply with the general safety requirements of Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety.

The technical documentation is kept by the manufacturer: OLIRAM BUSINESS S.R.L..

Registration Date	2026.07.03

Director /
Authorized Representative

Name and title

Signature and stamp

Date de contact	Denumire: OLIRAM BUSINESS SRL CUI: 40744042 Nr. Reg. Com.: J2019000373278 EUID: ROONRC.J2019000373278 Data infiintarii: 2019-03-06 Judet: Neamt Localitate: Sat Tamaseni Adresa: Str. Stejarului 15, cod 617465 Email: garantii@kraftner.ro Website: kraftner.ro

CERTIFICAT DE GARANTIE

Brand: KRAFTNER

Date produs si vanzare

Tip produs	
Denumire produs	
Data vanzarii	
Vandut prin magazinul	
Factura nr. / bon fiscal nr.	

Adresa magazinului: .....

Prezentul certificat atesta indeplinirea conditiilor de calitate pentru produsul mentionat mai sus si insoteste produsul vandut de OLIRAM BUSINESS SRL sub brandul KRAFTNER.

Drepturile consumatorului sunt asigurate conform legislatiei aplicabile si nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala. In cazul unei neconformitati, clientul poate solicita aducerea produsului la conformitate fara costuri, prin reparare, inlocuire, reducerea corespunzatoare a pretului sau sau, dupa caz, incetarea contractului, in conditiile prevazute de lege.

Aducerea la conformitate se realizeaza intr-un termen rezonabil de la data notificarii neconformitatii, conform dispozitiilor legale aplicabile si procedurilor comunicate de vanzator.

Daca neconformitatea se remediaza prin reparatie, termenul de garantie comerciala se prelungeste cu perioada in care produsul nu a putut fi utilizat, calculata de la data reclamatiei si pana la predarea efectiva a produsului reparat catre client.

Daca produsul este inlocuit in perioada de garantie din cauza unei neconformitati confirmate, pentru produsul de inlocuire curge un nou termen de garantie de la data predarii acestuia catre client.

Garantie PF	Garantie PJ	Durata medie de utilizare
24 luni	6 luni	24 luni

Conditii de acordare a garantiei

- La predarea produsului pentru garantie, acesta trebuie sa fie insotit de prezentul certificat de garantie si de factura fiscala sau bonul fiscal care atesta achizitia. Documentele se prezinta in original sau in forma electronica, daca au fost emise astfel.
- Datele completate la momentul vanzarii trebuie sa corespunda cu documentul fiscal. Modificarile neasumate, stergerile sau completarile ilizibile pot duce la imposibilitatea validarii garantiei.
- Defectiunile cauzate de transport, manipulare necorespunzatoare, lovituri, socuri mecanice, patrunderea lichidelor, expunerea la substante corozive, praf in exces sau alti factori externi nu fac obiectul garantiei.
- Produsul trebuie utilizat exclusiv conform destinatiei sale si instructiunilor din manual, fara suprasolicitare si fara depasirea limitelor tehnice prevazute de producator.
- Montajul, instalarea, intretinerea si depozitarea trebuie realizate conform instructiunilor de utilizare. Defectiunile produse de montaj necorespunzator, utilizare incorecta, intretinere necorespunzatoare sau lipsa operatiunilor minime de intretinere nu fac obiectul garantiei.
- Sunt interzise desfacerea produsului, interventiile asupra componentelor interne, indepartarea etichetelor sau a sigiliilor si orice reparatie efectuata de persoane neautorizate; asemenea interventii pot conduce la pierderea garantiei.
- Consumabilele, accesoriile si piesele supuse uzurii normale, precum si defectiunile cauzate de utilizarea unor accesorii incompatibile, nu fac obiectul garantiei, daca nu se prevede altfel in documentatia produsului.
- Pentru echipamentele care necesita ulei, combustibil, lubrifiere, amestec sau alte consumabile tehnice, utilizarea unor produse necorespunzatoare ori functionarea fara aceste elemente, contrar instructiunilor, poate anula garantia pentru defectiunile rezultate.

Procedura de aplicare a garantiei

In cazul constatarii unei neconformitati, clientul transmite sesizarea catre vanzator la adresa de e-mail garantii@kraftner.ro, insotita de o descriere a problemei, datele de contact, prezentul certificat si documentul fiscal.

Dupa validarea solicitarii, vanzatorul comunica modalitatea de predare sau expediere a produsului, documentele necesare si, dupa caz, pasii de urmat pentru diagnosticare, reparatie ori inlocuire.

Produsul trebuie ambalat corespunzator la predare sau expediere, astfel incat sa fie protejat pe durata transportului. Vanzatorul nu raspunde pentru deteriorarile produse din cauza ambalarii necorespunzatoare de catre expeditor.

Prin semnarea prezentului document, cumparatorul confirma ca:

☐ a fost informat cu privire la conditiile de garantie si de utilizare ale produsului;

☐ a primit manualul sau instructiunile de utilizare in limba aplicabila produsului comercializat;

☐ a verificat datele completate de vanzator si a inteles continutul prezentului certificat.

Semnatura cumparatorului	Semnatura si stampila vanzatorului

Evidenta interventiilor in service

Data intrare in service	Nr. reparatie	Descrierea interventiei	Data iesire din service

Dane kontaktowe	Nazwa firmy: OLIRAM BUSINESS SRL NIP / CUI: 40744042 Nr rej. handl.: J2019000373278 EUID: ROONRC.J2019000373278 Data założenia: 2019-03-06 Powiat: Neamt Miejscowość: Sat Tamaseni Adres: Str. Stejarului 15, kod 617465 Email: garantii@kraftner.ro Strona internetowa: kraftner.ro

CERTYFIKAT GWARANCYJNY

Marka: KRAFTNER

Dane produktu i sprzedaży

Typ produktu	
Nazwa produktu	
Data sprzedaży	
Sprzedano przez sklep	
Nr faktury / nr paragonu	

Adres sklepu: .....

Niniejszy certyfikat potwierdza spełnienie wymagań jakościowych przez wyżej wymieniony produkt i towarzyszy produktowi sprzedawanemu przez OLIRAM BUSINESS SRL pod marką KRAFTNER.

Prawa konsumenta są zapewnione zgodnie z obowiązującymi przepisami i nie są naruszane przez niniejszą gwarancję handlową. W przypadku niezgodności klient może żądać doprowadzenia produktu do zgodności bez ponoszenia kosztów poprzez naprawę, wymianę, odpowiednie obniżenie ceny lub, w stosownych przypadkach, rozwiązanie umowy, na warunkach przewidzianych prawem.

Doprowadzenie do zgodności następuje w rozsądnym terminie od dnia zgłoszenia niezgodności, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i procedurami przekazanymi przez sprzedawcę.

Jeżeli niezgodność zostanie usunięta poprzez naprawę, okres gwarancji handlowej ulega przedłużeniu o czas, w którym produkt nie mógł być używany, liczony od dnia zgłoszenia reklamacji do faktycznego przekazania naprawionego produktu klientowi.

Jeżeli produkt zostanie wymieniony w okresie gwarancyjnym z powodu potwierdzonej niezgodności, dla produktu zastępczego biegnie nowy okres gwarancji od dnia jego przekazania klientowi.

Gwarancja - osoby fizyczne	Gwarancja - osoby prawne	Średni okres użytkowania
24 miesiące	6 miesięcy	24 miesiące

Warunki udzielenia gwarancji

- Przy przekazaniu produktu do obsługi gwarancyjnej należy dołączyć niniejszy certyfikat gwarancyjny oraz fakturę lub paragon potwierdzające zakup. Dokumenty należy przedstawić w oryginale lub w formie elektronicznej, jeśli zostały tak wystawione.
- Dane uzupełnione w chwili sprzedaży muszą odpowiadać dokumentowi fiskalnemu. Nieautoryzowane zmiany, skreślenia lub nieczytelne dopiski mogą uniemożliwić uznanie gwarancji.
- Uszkodzenia spowodowane transportem, niewłaściwym obchodzeniem się z produktem, uderzeniami, wstrząsami mechanicznymi, przedostaniem się cieczy, działaniem substancji korozyjnych, nadmiernym zapyleniem lub innymi czynnikami zewnętrznymi nie są objęte gwarancją.
- Produkt musi być używany wyłącznie zgodnie ze swoim przeznaczeniem i instrukcją obsługi, bez przeciążania oraz bez przekraczania limitów technicznych określonych przez producenta.
- Montaż, instalacja, konserwacja i przechowywanie muszą być wykonywane zgodnie z instrukcją użytkowania. Wady spowodowane nieprawidłowym montażem, niewłaściwym użytkowaniem, niewłaściwą konserwacją lub brakiem minimalnych czynności konserwacyjnych nie są objęte gwarancją.
- Zabrania się rozbierania produktu, ingerencji w jego wewnętrzne elementy, usuwania etykiet lub plomb oraz wszelkich napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione; takie działania mogą skutkować utratą gwarancji.
- Materiały eksploatacyjne, akcesoria i części podlegające normalnemu zużyciu, jak również uszkodzenia spowodowane użyciem niekompatybilnych akcesoriów, nie są objęte gwarancją, chyba że dokumentacja produktu stanowi inaczej.
- W przypadku urządzeń wymagających oleju, paliwa, smarowania, mieszanki lub innych technicznych materiałów eksploatacyjnych użycie nieodpowiednich produktów albo praca bez tych elementów, wbrew instrukcji, może unieważnić gwarancję w zakresie wynikłych uszkodzeń.

Procedura zgłoszenia gwarancyjnego

W przypadku stwierdzenia niezgodności klient przesyła zgłoszenie do sprzedawcy na adres e-mail garantii@kraftner.ro, dołączając opis problemu, dane kontaktowe, niniejszy certyfikat oraz dokument fiskalny.

Po potwierdzeniu zgłoszenia sprzedawca przekazuje sposób dostarczenia lub wysyłki produktu, wymagane dokumenty oraz, w razie potrzeby, dalsze kroki dotyczące diagnozy, naprawy lub wymiany.

Produkt należy odpowiednio zapakować przy przekazaniu lub wysyłce, tak aby był chroniony podczas transportu. Sprzedawca nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym zapakowaniem przez nadawcę.

Podpisując niniejszy dokument, kupujący potwierdza, że:

☐ został poinformowany o warunkach gwarancji i użytkowania produktu;

☐ otrzymał instrukcję obsługi lub wskazówki użytkowania w języku właściwym dla sprzedawanego produktu;

☐ sprawdził dane uzupełnione przez sprzedawcę i zrozumiał treść niniejszego certyfikatu.

Podpis kupującego	Podpis i pieczęć sprzedawcy

Rejestr interwencji serwisowych

Data przyjęcia do serwisu	Nr naprawy	Opis interwencji	Data wydania z serwisu

Данни за контакт	Наименование: OLIRAM BUSINESS SRL ЕИК / CUI: 40744042 Търг. рег. №: J2019000373278 EUID: ROONRC.J2019000373278 Дата на учредяване: 2019-03-06 Област: Neamt Населено място: Sat Tamaseni Адрес: Str. Stejarului 15, код 617465 Email: garantii@kraftner.ro Уебсайт: kraftner.ro

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Марка: KRAFTNER

Данни за продукта и продажбата

Вид продукт	
Наименование на продукта	
Дата на продажба	
Продадено от магазин	
Фактура № / касов бон №	

Адрес на магазина: .....

Настоящият сертификат удостоверява, че посоченият по-горе продукт отговаря на приложимите изисквания за качество и придружава продукта, продаван от OLIRAM BUSINESS SRL под марката KRAFTNER.

Правата на потребителя са гарантирани съгласно приложимото законодателство и не се засягат от настоящата търговска гаранция. В случай на несъответствие клиентът може да поиска привеждане на продукта в съответствие без разходи чрез ремонт, замяна, съответно намаляване на цената или, когато е приложимо, прекратяване на договора при условията, предвидени от закона.

Привеждането в съответствие се извършва в разумен срок от датата на уведомяване за несъответствието, съгласно приложимите законови разпоредби и процедурите, съобщени от продавача.

Ако несъответствието бъде отстранено чрез ремонт, срокът на търговската гаранция се удължава с периода, през който продуктът не е могъл да бъде използван, считано от датата на рекламацията до действителното предаване на ремонтирания продукт на клиента.

Ако продуктът бъде заменен в гаранционния срок поради потвърдено несъответствие, за заместващия продукт започва да тече нов гаранционен срок от датата на предаването му на клиента.

Гаранция ФЛ	Гаранция ЮЛ	Среден срок на употреба
24 месеца	6 месеца	24 месеца

Условия за предоставяне на гаранцията

- При предаване на продукта за гаранционно обслужване той трябва да бъде придружен от настоящия гаранционен сертификат и от фактура или касова бележка, удостоверяващи покупката. Документите се представят в оригинал или в електронна форма, ако са издадени по този начин.
- Данните, попълнени при продажбата, трябва да съответстват на данните във фискалния документ. Неоторизирани промени, изтривания или нечетливи допълнения могат да доведат до невъзможност за валидиране на гаранцията.
- Повреди, причинени от транспорт, неправилно боравене, удари, механични сътресения, проникване на течности, излагане на корозивни вещества, прекомерен прах или други външни фактори, не се покриват от гаранцията.
- Продуктът трябва да се използва единствено по предназначение и съгласно инструкциите в ръководството, без претоварване и без превишаване на техническите ограничения, определени от производителя.
- Монтажът, инсталирането, поддръжката и съхранението трябва да се извършват съгласно инструкциите за употреба. Повреди, причинени от неправилен монтаж, неправилна употреба, неподходяща поддръжка или липса на минимални операции по поддръжка, не се покриват от гаранцията.
- Забраняват се разглобяване на продукта, намеса по вътрешните компоненти, отстраняване на етикети или пломби и всякакъв ремонт, извършен от неупълномощени лица; такива действия могат да доведат до загуба на гаранцията.
- Консумативите, аксесоарите и частите, подлежащи на нормално износване, както и повредите, причинени от използване на несъвместими аксесоари, не се покриват от гаранцията, освен ако в документацията на продукта не е предвидено друго.
- За оборудване, което изисква масло, гориво, смазване, смес или други технически консумативи, използването на неподходящи продукти или работата без тези елементи, в противоречие с инструкциите, може да анулира гаранцията за възникналите повреди.

Процедура за предявяване на гаранция

При установяване на несъответствие клиентът изпраща уведомление до продавача на e-mail адрес garantii@kraftner.ro, придружено от описание на проблема, данни за контакт, настоящия сертификат и фискалния документ.

След потвърждаване на заявката продавачът съобщава начина на предаване или изпращане на продукта, необходимите документи и, ако е приложимо, стъпките за диагностика, ремонт или замяна.

Продуктът трябва да бъде правилно опакован при предаване или изпращане, така че да бъде защитен по време на транспорта. Продавачът не носи отговорност за повреди, причинени от неподходящо опаковане от страна на изпращача.

С подписването на настоящия документ купувачът потвърждава, че:

☐ е информиран относно условията на гаранцията и използването на продукта;

☐ е получил ръководството или инструкциите за употреба на езика, приложим за предлагания продукт;

☐ е проверил данните, попълнени от продавача, и е разбрал съдържанието на настоящия сертификат.

Подпис на купувача	Подпис и печат на продавача

Регистър на сервизните намеси

Дата на прием в сервиз	№ ремонт	Описание на намесата	Дата на издаване от сервиз

Контактні дані	Найменування: OLIRAM BUSINESS SRL Код CUI: 40744042 № Торг. реєстру: J2019000373278 EUID: ROONRC.J2019000373278 Дата заснування: 2019-03-06 Округ: Neamt Населений пункт: Sat Tamaseni Адреса: Str. Stejarului 15, код 617465 Email: garantii@kraftner.ro Вебсайт: kraftner.ro

ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

Бренд: KRAFTNER

Дані про товар і продаж

Тип товару	
Найменування товару	
Дата продажу	
Продано магазином	
№ рахунку / № чека	

Адреса магазину: .....

Цей сертифікат підтверджує, що зазначений вище товар відповідає застосовним вимогам якості та супроводжує товар, проданий компанією OLIRAM BUSINESS SRL під брендом KRAFTNER.

Права споживача забезпечуються відповідно до чинного законодавства і не обмежуються цією комерційною гарантією. У разі невідповідності клієнт може вимагати безоплатного приведення товару у відповідність шляхом ремонту, заміни, відповідного зменшення ціни або, за потреби, розірвання договору на умовах, передбачених законом.

Приведення у відповідність здійснюється у розумний строк з дати повідомлення про невідповідність згідно із застосовними правовими нормами та процедурами, повідомленими продавцем.

Якщо невідповідність усувається шляхом ремонту, строк комерційної гарантії продовжується на період, протягом якого товар не міг використовуватися, що обчислюється від дати заявлення претензії до фактичної передачі відремонтованого товару клієнту.

Якщо товар замінюється протягом гарантійного строку через підтверджену невідповідність, для товару на заміну починається новий гарантійний строк з дати його передачі клієнту.

Гарантія - фізичні особи	Гарантія - юридичні особи	Середній строк використання
24 місяці	6 місяців	24 місяці

Умови надання гарантії

- Під час передачі товару на гарантійне обслуговування він повинен супроводжуватися цим гарантійним сертифікатом і рахунком-фактурою або фіскальним чеком, що підтверджує покупку. Документи подаються в оригіналі або в електронній формі, якщо вони були видані саме так.
- Дані, заповнені під час продажу, повинні відповідати фіскальному документу. Неузгоджені зміни, виправлення або нерозбірливі доповнення можуть унеможливити підтвердження гарантії.
- Пошкодження, спричинені транспортуванням, неналежним поводженням, ударами, механічними навантаженнями, потраплянням рідин, впливом корозійних речовин, надмірним пилом або іншими зовнішніми чинниками, не покриваються гарантією.
- Товар повинен використовуватися виключно за призначенням і відповідно до інструкцій у посібнику, без перевантаження та без перевищення технічних меж, установлених виробником.
- Монтаж, встановлення, обслуговування та зберігання повинні здійснюватися відповідно до інструкцій з використання. Несправності, спричинені неправильним монтажем, неправильним використанням, неналежним обслуговуванням або відсутністю мінімальних операцій з догляду, не покриваються гарантією.
- Забороняються розбирання товару, втручання у внутрішні компоненти, видалення етикеток або пломб, а також будь-який ремонт, виконаний неуповноваженими особами; такі дії можуть призвести до втрати гарантії.
- Витратні матеріали, аксесуари та деталі, що підлягають нормальному зносу, а також несправності, спричинені використанням несумісних аксесуарів, не покриваються гарантією, якщо інше не передбачено документацією на товар.
- Для обладнання, яке потребує оливи, пального, змащення, суміші або інших технічних витратних матеріалів, використання невідповідних продуктів або робота без таких елементів всупереч інструкціям може призвести до втрати гарантії щодо спричинених цим дефектів.

Процедура подання гарантійної вимоги

У разі виявлення невідповідності клієнт надсилає повідомлення продавцю на адресу електронної пошти garantii@kraftner.ro, додаючи опис проблеми, контактні дані, цей сертифікат та фіскальний документ.

Після підтвердження звернення продавець повідомляє спосіб передачі або відправлення товару, необхідні документи та, за потреби, подальші кроки для діагностики, ремонту або заміни.

Товар повинен бути належним чином упакований під час передачі або відправлення, щоб бути захищеним під час транспортування. Продавець не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним пакуванням з боку відправника.

Підписуючи цей документ, покупець підтверджує, що:

☐ був поінформований про умови гарантії та використання товару;

☐ отримав посібник або інструкції з використання мовою, що застосовується до реалізованого товару;

☐ перевірив дані, заповнені продавцем, і зрозумів зміст цього сертифіката.

Підпис покупця	Підпис і печатка продавця

Облік сервісних втручань

Дата приймання в сервіс	№ ремонту	Опис втручання	Дата видачі із сервісу

Kapcsolattartási adatok	Cégnév: OLIRAM BUSINESS SRL CUI: 40744042 Keresk. nyilv. sz.: J2019000373278 EUID: ROONRC.J2019000373278 Alapítás dátuma: 2019-03-06 Megye: Neamt Település: Sat Tamaseni Cím: Str. Stejarului 15, 617465 irányítószám Email: garantii@kraftner.ro Weboldal: kraftner.ro

JÓTÁLLÁSI TANÚSÍTVÁNY

Márka: KRAFTNER

Termék- és értékesítési adatok

Termék típusa	
Termék megnevezése	
Értékesítés dátuma	
Értékesítő üzlet	
Számla / nyugta száma	

Az üzlet címe: .....

Jelen tanúsítvány igazolja, hogy a fent megjelölt termék megfelel az alkalmazandó minőségi követelményeknek, és az OLIRAM BUSINESS SRL által KRAFTNER márkanév alatt értékesített terméket kíséri.

A fogyasztó jogait az alkalmazandó jogszabályok biztosítják, és azokat a jelen kereskedelmi jótállás nem érinti. Nem megfelelőség esetén az ügyfél díjmentesen kérheti a termék megfelelőségének helyreállítását javítással, cserével, megfelelő árleszállítással vagy adott esetben a szerződés megszüntetésével, a törvényben meghatározott feltételek szerint.

A megfelelőség helyreállítása a nem megfelelőség bejelentésének napjától számított ésszerű határidőn belül történik, az alkalmazandó jogszabályok és az eladó által közölt eljárások szerint.

Ha a nem megfelelőséget javítással orvosolják, a kereskedelmi jótállás időtartama meghosszabbodik azzal az időszakkal, amely alatt a terméket nem lehetett használni, a panasz benyújtásának napjától a megjavított termék ügyfél részére történő tényleges átadásáig.

Ha a terméket a jótállási idő alatt igazolt nem megfelelőség miatt kicserélik, a csere-termékre új jótállási idő kezdődik annak az ügyfél részére történő átadásának napjától.

Garancia - természetes személy	Garancia - jogi személy	Átlagos használati idő
24 hónap	6 hónap	24 hónap

A jótállás feltételei

- A termék jótállási ügyintézésre történő átadásakor csatolni kell a jelen jótállási tanúsítványt, valamint a vásárlást igazoló számlát vagy pénztárgépes nyugtát. A dokumentumokat eredetiben vagy elektronikus formában kell bemutatni, ha így kerültek kiállításra.
- Az értékesítéskor kitöltött adatoknak meg kell egyezniük a pénzügyi bizonylaton szereplő adatokkal. A nem jóváhagyott módosítások, törlések vagy olvashatatlan kiegészítések a jótállás érvényesítésének ellehetetlenüléséhez vezethetnek.
- A szállításból, nem megfelelő kezelésből, ütődésekből, mechanikai behatásokból, folyadék bejutásából, maró anyagoknak való kitettségből, túlzott porból vagy egyéb külső tényezőkből eredő hibákra a jótállás nem terjed ki.
- A terméket kizárólag rendeltetésének megfelelően és a használati útmutatóban foglaltak szerint szabad használni, túlterhelés nélkül és a gyártó által meghatározott műszaki határértékek túllépése nélkül.
- Az összeszerelést, telepítést, karbantartást és tárolást a használati utasításnak megfelelően kell elvégezni. A nem megfelelő összeszerelésből, helytelen használatból, nem megfelelő karbantartásból vagy a minimális karbantartási műveletek elmulasztásából eredő hibákra a jótállás nem terjed ki.
- Tilos a termék szétszerelése, a belső alkatrészekbe történő beavatkozás, a címkék vagy plombák eltávolítása, valamint bármilyen, nem felhatalmazott személy által végzett javítás; az ilyen beavatkozások a jótállás elvesztéséhez vezethetnek.
- A fogyóeszközök, a tartozékok és a normál kopásnak kitett alkatrészek, valamint a nem kompatibilis tartozékok használatából eredő hibák nem tartoznak a jótállás hatálya alá, kivéve, ha a termék dokumentációja ettől eltérően rendelkezik.
- Az olyan berendezések esetében, amelyek olajat, üzemanyagot, kenést, keveréket vagy más műszaki fogyóanyagot igényelnek, a nem megfelelő termékek használata vagy ezen elemek nélküli működtetés az utasításokkal ellentétesen a jótállás elvesztését eredményezheti az ebből származó hibák tekintetében.

A jótállási igény érvényesítésének eljárása

Nem megfelelőség észlelése esetén az ügyfél a garantii@kraftner.ro e-mail-címre küldi meg bejelentését az eladónak, csatolva a probléma leírását, az elérhetőségeket, a jelen tanúsítványt és a pénzügyi bizonylatot.

A kérelem elfogadását követően az eladó tájékoztatja az ügyfelet a termék átadásának vagy elküldésének módjáról, a szükséges dokumentumokról és adott esetben a diagnosztika, javítás vagy csere további lépéseiről.

A terméket átadáskor vagy feladáskor megfelelően kell becsomagolni úgy, hogy a szállítás során védve legyen. Az eladó nem felel a feladó által okozott nem megfelelő csomagolásból eredő károkért.

A jelen dokumentum aláírásával a vásárló megerősíti, hogy:

☐ tájékoztatást kapott a termék jótállási és használati feltételeiről;

☐ átvette a használati útmutatót vagy a használati utasításokat az értékesített termékre irányadó nyelven;

☐ ellenőrizte az eladó által kitöltött adatokat, és megértette a jelen tanúsítvány tartalmát.

Vásárló aláírása	Eladó aláírása és bélyegzője

Szervizbeavatkozások nyilvántartása

Szervizbe érkezés dátuma	Javítás sz.	Beavatkozás leírása	Szervizből kiadás dátuma

Contact details	Company name: OLIRAM BUSINESS SRL VAT ID: 40744042 Trade Register No.: J2019000373278 EUID: ROONRC.J2019000373278 Incorporation date: 2019-03-06 County: Neamt Locality: Sat Tamaseni Address: Str. Stejarului 15, code 617465 Email: garantii@kraftner.ro Website: kraftner.ro

WARRANTY CERTIFICATE

Brand: KRAFTNER

Product and sales details

Product type	
Product name	
Date of sale	
Sold by store	
Invoice no. / receipt no.	

Store address: .....

This certificate confirms that the product mentioned above meets the applicable quality requirements and accompanies the product sold by OLIRAM BUSINESS SRL under the KRAFTNER brand.

The consumer's rights are ensured under the applicable legislation and are not affected by this commercial warranty. In the event of a lack of conformity, the customer may request that the product be brought into conformity free of charge, by repair, replacement, an appropriate price reduction or, where applicable, termination of the contract, under the conditions provided by law.

The product shall be brought into conformity within a reasonable period from the date the lack of conformity is notified, in accordance with the applicable legal provisions and the procedures communicated by the seller.

If the lack of conformity is remedied by repair, the commercial warranty period shall be extended by the time during which the product could not be used, calculated from the date of the complaint until the repaired product is actually handed back to the customer.

If the product is replaced during the warranty period due to a confirmed lack of conformity, a new warranty period shall begin for the replacement product from the date it is handed over to the customer.

Warranty - Individuals	Warranty - Legal entities	Average service life
24 months	6 months	24 months

Warranty conditions

- When the product is submitted under warranty, it must be accompanied by this warranty certificate and by the invoice or fiscal receipt proving the purchase. The documents must be presented in original or in electronic form, if they were issued in that format.
- The data completed at the time of sale must correspond to the fiscal document. Unauthorized changes, erasures or illegible additions may make the warranty impossible to validate.
- Defects caused by transport, improper handling, impacts, mechanical shocks, penetration of liquids, exposure to corrosive substances, excessive dust or other external factors are not covered by the warranty.
- The product must be used exclusively for its intended purpose and according to the instructions in the manual, without overload and without exceeding the technical limits specified by the manufacturer.
- Assembly, installation, maintenance and storage must be carried out in accordance with the instructions for use. Defects caused by improper installation, incorrect use, inadequate maintenance or lack of minimum maintenance operations are not covered by the warranty.
- Opening the product, interventions on internal components, removal of labels or seals, and any repair carried out by unauthorized persons are prohibited; such interventions may lead to the loss of warranty.
- Consumables, accessories and parts subject to normal wear, as well as defects caused by the use of incompatible accessories, are not covered by the warranty unless otherwise stated in the product documentation.
- For equipment that requires oil, fuel, lubrication, mixture or other technical consumables, the use of unsuitable products or operation without these elements, contrary to the instructions, may void the warranty for the resulting defects.

Warranty claim procedure

If a lack of conformity is identified, the customer shall send the claim to the seller at garantii@kraftner.ro, accompanied by a description of the issue, contact details, this certificate and the fiscal document.

After validating the request, the seller will communicate the method for handing over or shipping the product, the required documents and, where applicable, the steps to be followed for diagnosis, repair or replacement.

The product must be properly packed when handed over or shipped so that it is protected during transport. The seller is not liable for damage caused by improper packaging by the sender.

By signing this document, the buyer confirms that:

☐ they were informed about the warranty conditions and the conditions of use of the product;

☐ they received the manual or instructions for use in the language applicable to the marketed product;

☐ they checked the data completed by the seller and understood the content of this certificate.

Buyer signature	Seller signature and stamp

Service intervention record

Date received in service	Repair no.	Description of the intervention	Date returned from service